

Distr.
GENERAL

A/49/127
S/1994/449
15 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятая сессия
Пункт 72 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Радое Контича, председателя правительства Союзной Республики Югославии, на Ваше имя.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 72 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/49/50.

A/49/127
S/1994/449
Russian
Page 2

94-18204.R 150494 150494

/...

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Председателя правительства Югославии от 14 апреля 1994 года
на имя Генерального секретаря

Правительство Союзной Республики Югославии и вся югославская общественность с тревогой и глубоким разочарованием узнали о Вашем решении и об акте бомбардировки с воздуха силами НАТО сербских позиций в районе Горажде.

Особое удивление вызывают характер и процедура, которую Вы решили использовать, несмотря на фактическое состояние дел и элементы, содержащиеся в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, касающиеся безопасных районов, в том числе ежедневные оперативные сводки Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), которые едва ли могут служить обоснованием для такой неадекватной и жестокой акции. При этом мы имеем в виду резолюции 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности, в которых Совет, в частности, уполномочивает СООНО принимать, выполняя свой мандат и действуя в порядке самообороны и в целях защиты безопасных районов, необходимые меры, включая применение силы, в ответ на несоблюдение режима безопасного района какой-либо из сторон, что не было соблюдено в данном случае. Фактически же после неизменно продолжавшихся провокаций армии мусульман, совершаемых из безопасных районов, сербская сторона в Боснии и Герцеговине была вынуждена принять ответные меры, о чем известно СООНО на месте, однако Организация Объединенных Наций в очередной раз обошла молчанием эти важные факты и в одностороннем порядке отдала приказ о совершении акта возмездия против боснийских сербов. Организация Объединенных Наций задействовала бомбардировщики НАТО именно в тот момент, когда сербская сторона была готова заключить соглашение о безоговорочном, немедленном и долговременном прекращении всех военных действий на всей территории Боснии и Герцеговины, в то время как мусульманская сторона выдвигает в этой связи свои условия в попытке сохранить возможность продолжения войны.

Вызывает особое разочарование тот факт, что Организация Объединенных Наций, которая в соответствии со своим Уставом несет ответственность за поддержание мира и безопасности, предприняла шаг, который меняет саму суть мирной операции и превращает миссию по поддержанию мира в военную операцию в пользу одной из воюющих сторон.

Все это вызывает серьезную обеспокоенность, поскольку негативное развитие ситуации началось в тот момент, когда заключение мира уже было близко, и ответственность за это лежит на всех тех, кто участвовал в принятии этого бесполезного и пагубного решения. Этим решением Организация Объединенных Наций отказалась от нейтралитета в разрешении кризиса в Боснии и Герцеговине, что представляет собой опасный прецедент для действий Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира во всем мире.

/...

По всем этим причинам правительство Союзной Республики Югославии вынуждено выразить решительный протест Вам как Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который, будучи первым лицом во всемирной Организации, несет ответственность за международный мир и безопасность.

Отход Организации Объединенных Наций от своих основополагающих принципов способствует тем элементам, которые со всей очевидностью выступают за войну в Боснии и Герцеговине и в продолжение этого - за эскалацию войны на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии с вытекающими из этого непредсказуемыми последствиями для более широкого региона Балкан. Поведение Организации Объединенных Наций как стороны в конфликте и чрезвычайно предвзятая позиция в отношении конфликта в Боснии и Герцеговине, а также в отношении югославского кризиса в целом дают этим силам еще большую уверенность в том, что они могут идти еще дальше в своих милитаристских устремлениях, поскольку на их стороне стоит Организация Объединенных Наций.

Правительство Союзной Республики Югославии хотело бы также в этой связи вновь заявить о своей готовности продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, которая постоянно подтверждается его активным участием и оказанием содействия в разрешении югославского кризиса, несмотря на чрезвычайно пристрастный подход ряда влиятельных членов всемирной Организации и вышеуказанные прецеденты, что не может способствовать созданию обстановки доверия, являющейся основой для нормального сотрудничества.

Я надеюсь на то, что обеспокоенность правительства Союзной Республики Югославии, его протест и критика будут поняты как искреннее желание избежать дальнейшего ухудшения ситуации и возможных трагических последствий и что Вы предпримете все усилия к тому, чтобы мы все пришли к скорейшему справедливому решению, приемлемому для всех участвующих сторон, в целях прекращения войны в бывшей Боснии и Герцеговине.

Радое КОНТИЧ

/...